

 maltec



**INSTRUKCJA
OBSŁUGI**

PL

ŻELAZKO PAROWE HDS8000W

Przed użyciem produktu prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Ważne zabezpieczenia parownicy do ubrań

- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach i nie płucz go pod bieżącą wodą.
- Uważaj na gorącą parę wytwarzaną przez prasę.

Ostrzeżenie

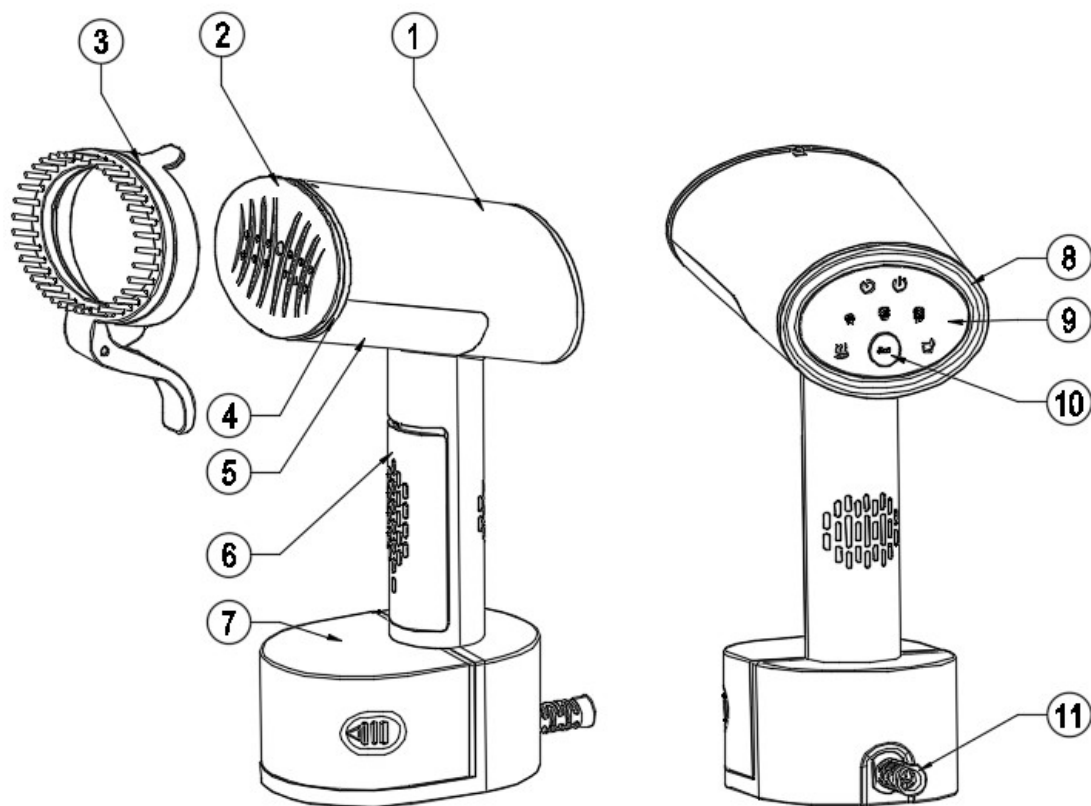
- Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na produkcie jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci elektrycznej.
- Nie używaj produktu, jeśli wtyczka, przewód zasilający lub sam produkt wykazują wyraźne oznaki uszkodzenia, ani jeśli produkt upadł lub przeciekł.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Użytkownik nie może odchodzić od włączonego produktu.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym produktem.
- Gdy produkt jest włączony lub chłodzony, należy trzymać produkt i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci w wieku 8 lat i młodsze powinny czyścić ten produkt wyłącznie pod nadzorem.
- Podczas użytkowania nie dotykaj głowicy parowej ani gorącej powierzchni. Produkt ten podczas użytkowania wytwarza parę o wysokiej temperaturze, dlatego nie należy kierować go na ludzi ani zwierzęta. Aby uniknąć ryzyka poparzenia, nie należy też prasować ubrań noszonych bezpośrednio na ciele.
- Zawsze odłączaj zasilanie przed czyszczeniem produktu, zakładaniem lub zdejmowaniem szczotki lub napełnianiem zbiornika na wodę.
- Wszelkie prace konserwacyjne inne niż czyszczenie należy wykonywać w autoryzowanym serwisie.
- Przed pierwszym użyciem parownicy do ubrań usuń i bezpiecznie wyrzuć wszelkie materiały opakowaniowe i etykiety promocyjne.

- Aby wyeliminować ryzyko zadławienia się u małych dzieci, należy zdjąć i bezpiecznie wyrzucić osłonę ochronną zamocowaną na wtyczce zasilającej tego parownika do ubrań.
- Zawsze opróżniaj zbiornik po użyciu.
- Parownica do ubrań przeznaczona jest do użytku domowego. Prosimy nie wlewać do zbiornika perfum, octu ani innych substancji chemicznych. Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z takimi substancjami.
- Aby zapobiec uszkodzeniu parownicy do ubrań, do czyszczenia nie należy stosować środków czyszczących o odczynie zasadowym; należy używać miękkiej ściereczki i łagodnego detergentu.
- Nie napełniaj zbiornika wodą powyżej linii wskaźnika MAX, ponieważ może to spowodować wyciek wody.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami.

Uwaga na użytkowanie

- Produkty mogą być podłączane wyłącznie do gniazdek z uziemieniem.
- Jeśli produkt jest gorący lub podłączony do źródła zasilania, nie dopuść, aby dysza parowa zetknęła się z jakąkolwiek powierzchnią podczas umieszczania produktu.
- Sprawdzaj okresowo, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony.
- Podczas pracy urządzenia nie dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego z parą o wysokiej temperaturze.
- Nie używaj produktu, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Jeśli nie używasz produktu przez krótki okres czasu, wyłącz zasilanie i odłącz produkt od gniazdka.
- Po zakończeniu prasowania wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i odczekaj 60 minut, aż ostygnie. Dopiero potem możesz wyczyścić urządzenie, zamontować lub zdjąć akcesoria, opróżnić zbiornik lub odłożyć je do przechowywania.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać tego produktu w łazience i na zewnątrz.
- Nie przeciągaj ponownie tego produktu po podłodze.
- Para może uszkodzić lub odbarwić niektóre ściany i drzwi.
- Produkt jest przeznaczony do stosowania z wodą wodociągową. Jeśli mieszkasz na obszarze, na którym woda jest bardzo twarda, osadzanie się kamienia może następować bardzo szybko. W związku z tym zaleca się wstrzykiwanie do zbiornika wody destylowanej, aby wydłużyć żywotność produktu.

- Nie należy wstrzykiwać do zbiornika perfum, środków odkamieniających, środków do prasowania ani innych środków chemicznych, gdyż nie nadają się one do stosowania w tym produkcie.



Nr	Nazwa części	Nr	Nazwa części
1	Górna część plastikowej osłony	7	Duży zbiornik na wodę o pojemności 300 ml (wyjmowany)
2	Stopa aluminiowa z powłoką zapobiegającą przywieraniu	8	Pierścień dekoracyjny
3	2 w 1 spinka do spodni i szczotka do włosów	9	Panel wyświetlacza
4	Pierścień izolacyjny ciepły	10	Przełącznik pary
5	spód plastikowej osłony	11	osłona przewodu
6	Przełącznik włącz / wyłącz		

Prasowanie w poziomie lub w pozycji wiszącej z zabezpieczeniem przed kapaniem

Automatyczne wyłączenie bez wody przez ok. 30 sekund.

Korzystanie z parownicy do ubrań

Przed pierwszym użyciem

- Po rozpakowaniu parownicy do ubrań sprawdź, czy otrzymałeś wszystkie elementy wymienione na liście części, zanim wyrzucisz opakowanie.
- Przed użyciem należy usunąć wszelkie etykiety i osłony ochronne z głowic parowych, wyprostować i wyprostować przewody.
- Przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań należy pozwolić jej działać przez kilka minut. Dzięki temu usuniesz wszystkie zanieczyszczenia i zapachy, które mogły pozostać w procesie produkcyjnym.
- Przed użyciem parownicy możesz wypróbować działanie parownika na starym kawałku tkaniny, a następnie wypróbuj parownicę na starym kawałku tkaniny.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu, zaleca się, aby do tego samego gniazdka nie podłączać innych urządzeń elektrycznych podczas ich użytkowania.

Montaż/obsługa parownicy do ubrań

- Wyciągnij zbiornik na wodę, otwórz pokrywę wlotu wody i napełnij zbiornik wodą z kranu, aż osiągnie ona poziom MAKSYMALNY. Zawsze upewnij się, że zbiornik na wodę jest napełniony przynajmniej w 1/3. Nie przekraczaj poziomu MAKSYMALNEGO podczas napełniania zbiornika na wodę. Załóż z powrotem zbiornik na wodę.
- trzymaj urządzenie, trzymając dłoń bezpiecznie przy szyjce parownicy do ubrań. w pozycji pionowej, drugą ręką zamocuj szczotkę do tkanin na głowicy parowej. szczotkę do tkanin można przymocować w dowolny sposób, a zablokuje się ona na miejscu ze słyszalnym „kliknięciem”.
- Podgrzewanie przed użyciem: podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i włącz. Przesuń przełącznik zasilania do pozycji „ON”, kontrolka zasilania zacznie migać, a kontrolka prasowania na sucho będzie świecić jasnym światłem. Urządzenie zaczęło się nagrzewać. Gdy kontrolka zasilania przestanie migać i zacznie świecić jasnym światłem, a kontrolka prasowania na sucho również zacznie świecić jasnym światłem, oznacza to, że nagrzewanie wstępne się zakończyło i możesz zacząć używać urządzenia.
- Funkcja prasowania na sucho: po podgrzaniu powierzchnia panelu osiąga określoną temperaturę, co umożliwia prasowanie ubrań (prosimy o wyjęcie szczotki przed użyciem funkcji prasowania na sucho).
- Funkcja prasowania parowego: urządzenie posiada 3 poziomy pary: niski, średni i wysoki. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk „Set” po raz

pierwszy, a funkcja produktu zostanie ustawiona na „słabą parę”; naciśnij przycisk „Set” po raz drugi, a funkcja produktu zostanie ustawiona na „średnią parę”; naciśnij przycisk „Set” po raz trzeci, a funkcja produktu zostanie ustawiona na „dużą parę”; a naciśnij przycisk „Set” po raz czwarty, a produkt przestanie działać. Jednocześnie kontrolki zasilania i prasowania na sucho nadal świecą jasno; następnie naciśnij ponownie przycisk „Set”, a produkt będzie przełączał się między trybami niskim, średnim, wysokim i zatrzymania. Użytkownicy mogą ustawiać funkcje zgodnie ze swoimi potrzebami.

- Brak ochrony przed wodą: gdy użytkownicy rozpoczynają użytkowanie, a zbiornik na wodę jest pusty lub został całkowicie opróżniony, urządzenie znajduje się w stanie suchego spalania, przestaje działać i w ciągu 1 minuty nie ma ochrony przed wodą, miga kontrolka braku produkcji wody, a kontrolka zasilania świeci jasnym światłem. Proszę odpowiednio napełnić zbiornik na wodę i nacisnąć przycisk „Ustaw”, aby ponownie rozpocząć korzystanie z urządzenia.
- Automatyczne wyłączenie: gdy użytkownik nie korzysta z produktu przez dłuższy czas, wewnętrzny obwód sterujący urządzenia odetnie zasilanie, a urządzenie wyłączy się automatycznie. Lampka automatycznego wyłączenia będzie powoli migać, a urządzenie przestanie nagrzewać się, aby zapobiec wypadkom i oszczędzać energię elektryczną. Aby ponownie zacząć korzystać z urządzenia, naciśnij ponownie przycisk „Ustaw”.
- WYŁĄCZANIE: po zakończeniu użytkowania naciśnij przycisk „Set”, aby wybrać funkcję WYŁĄCZENIA kontrolki zasilania i przesunąć wyłącznik zasilania do pozycji „WYŁ”, a następnie odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

Jak parować odzież

Parownica do ubrań jest łatwa w użyciu i doskonale nadaje się do usuwania zagnieceń i zagnieceń z ubrań i zasłon, a także do odświeżania tkanin obiciowych.

Można go stosować do większości tkanin, pod warunkiem, że tkanina jest wisząca lub gdy parownica do ubrań może być łatwo używana w pozycji pionowej, przesuwając ją po tkaninie w górę i w dół.

- Sprawdź, czy tylna strona tkaniny jest wentylowana, aby zapobiec gromadzeniu się pary wodnej na tkaninie i jej zamoczeniu.
- Sprawdź kieszenie ubrań, aby upewnić się, że są puste.
- Sprawdź, czy na tylnej stronie ubrania nie ma przedmiotów, które mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem pary.

- Zaleca się, aby nie używać prasy wiszącej w pobliżu metalowych części odzieży, ponieważ wysoka temperatura pary wodnej może spowodować odbarwienie metalowych części.
- Po naciśnięciu przycisku pary poczujesz wibracje i usłyszysz delikatny dźwięk brzęczenia, co jest normalne.
- Aby uzyskać najlepsze efekty prasowania, naciągnij tkaninę jedną ręką i przesuwaj produkt w górę i w dół po powierzchni tkaniny drugą ręką, aby wygładzić zagniecenia.
- Jeśli urządzenie wydaje głośniejszy dźwięk i nie wydobywa się para, oznacza to, że w zbiorniku nie ma wody. Należy wówczas sprawdzić stan zbiornika i dolać wody.

Do czyszczenia parą zasłon

- prać i suszyć zasłony zgodnie z instrukcją, dostosowaną do rodzaju tkaniny.
- powieś zasłony i wyparz je, gdy już wiszą na swoim miejscu.
- Lekko naciągnij zasłonę jedną ręką, jednocześnie prasując ją parą, aby łatwiej pozbyć się zagnieceń.

Pielęgnacja, czyszczenie i przechowywanie

- Wyjmij szczotkę parową z głowicy parowej i wyczyść ją wilgotną szmatką.
- Proszę nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Nie zanurzaj prasy parowej w wodzie ani innych płynach.
- Nie wolno go upuszczać, rzucać ani próbować zginać.
- Proszę nie podejmować prób samodzielnego demontażu urządzenia.
- Opróżnij zbiornik po każdym użyciu.
- Unikaj przechowywania urządzeń elektrycznych w wilgotnych miejscach.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Zawsze upewnij się, że otwory wylotowe pary są czyste, wolne od kamienia i niezablokowane.
- Zaleca się przechowywanie prasy w pozycji pionowej, w płaskim miejscu, np. w szafce.
- Zalecany zabieg usuwania kamienia, przeprowadzany dwa razy w roku, polega na napełnieniu zbiornika jedną częścią octu i podwójną ilością wody, włączeniu pary i pozostawieniu jej pracującej przez 5 minut, a następnie wyłączeniu pary i wylaniu pozostałej mieszanki wody do zbiornika. Po 10 godzinach można go napełnić czystą wodą i ponownie użyć.

Podręcznik rozwiązywania problemów

Problem	Możliwe rozwiązanie
parowar się nie nagrzewa	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo podłączona.• Sprawdź zasilanie.• Sprawdź przycisk zasilania.
Parowar nie wytwarza pary	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź poziom wody i czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest prawidłowo zakryta.• Naciśnij przycisk aktywacji pary mocniej.• Trzymaj parowar w pozycji pionowej.
Wycieki wody ze zbiornika na wodę	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że poziom wody nie przekracza poziomu MAKSYMALNEGO.• Sprawdź, czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest prawidłowo zamknięta.• Zawsze używaj parownika w pozycji pionowej, zgodnie z instrukcją obsługi.
Parowiec wydaje głośny dźwięk buczenia lub pompowania	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź poziom wody. Jeżeli nie ma wody lub jest jej mało, uzupełnij zbiornik.
Zapobieganie przebarwieniom metalowych akcesoriów na odzieży	<ul style="list-style-type: none">• Nie należy kierować strumienia pary bezpośrednio na metalowe akcesoria.• Należy zachować ostrożność i używać pary w pobliżu metalowych akcesoriów.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na śmieci umieszczony na produktach informuje, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (zwanego dalej również „zużytego sprzętu” lub „elektroodpadami”) nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt w celu przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem,

przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec HDS8000W Steam Iron + Cover spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/UE, WE 2014/30/UE i spełnia następujące normy:

EN 60335-2-85:2003+A1:2008+A11:2018+A2:2020	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021	PN-EN IEC 55014-1:2021	PN-EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
PN-EN 62233:2008		EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	PN-EN IEC 55014-2:2021

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński

 maltec



**INSTRUCTION
MANUAL**

ENG

STEAM IRON HDS8000W

Please read this manual carefully before using the product and keep it for future use

Important safeguards of garment steamer

- Do not immerse this product in water or other liquids and do not rinse under the faucet.
- Be careful of the hot steam produced by the press.

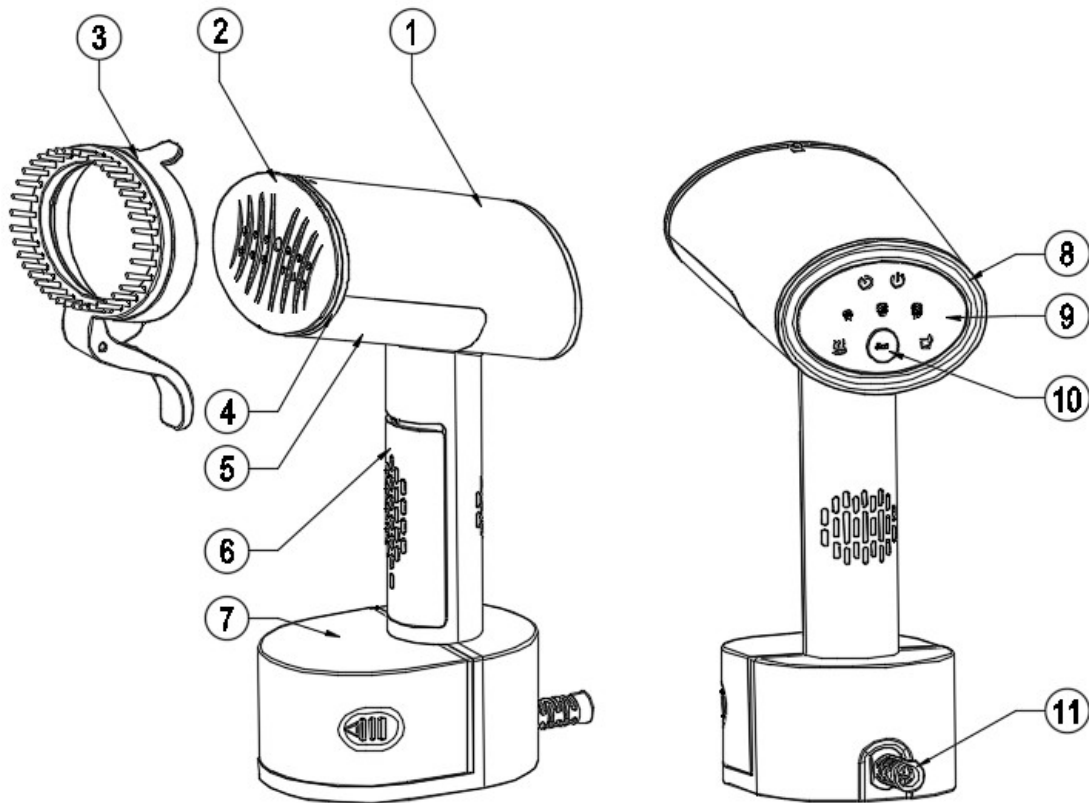
Warning

- Before connecting the product to the power supply, check whether the voltage marked on the product is consistent with the local power supply voltage.
- Do not use the product if the plug, power cord, or product itself is clearly damaged, or if the product has fallen or leaked.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The user shall not leave the product while it is powered on.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with this product.
- When the product is powered on or cooling, keep the product and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children 8 years of age or younger should clean this product only under supervision.
- Do not touch the steam head and hot surface when using. This product will produce high temperature steam during use, please do not point at people and animals, and do not iron clothes worn on the body to avoid the risk of burns.
- Always unplug the power supply before cleaning the product, installing or removing brush, or filling the water tank.
- Any maintenance other than cleaning should be performed at an authorized service centre.
- Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before using the garment steamer for the first time.
- To eliminate a choking hazard for young children, remove and safely discard the protective cover fitted to the power plug of this garment steamer.

- Always empty the tank after use.
- The garment steamer is designed for household use. Please do not put perfume, vinegar, or other chemicals in the tank. This appliance is not designed to work with these chemicals.
- To prevent damage to the garment steamer do not use alkaline cleaning agents when cleaning; use a soft cloth and mild detergent.
- Do not fill the water tank past the MAX indicator line as this may cause the water to leak.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces.

Attention for use

- Products can only use grounded sockets.
- If the product is hot/connected to a power source, do not allow the steam nozzle to come into contact with any surface while placing the product.
- Periodically check whether the power cable is damaged.
- During operation, do not allow the power cord to come into contact with high temperature steam.
- Do not use this product when the water tank is empty.
- When you leave the product for a short period of time, turn off the power and unplug the product.
- After ironing, be sure to turn off the power and unplug it and allow to cool for 60 minutes before cleaning the product, installing or removing accessories, emptying the tank, or storing it.
- This product is for home use only. Do not use this product in the bathroom or outdoors.
- Do not drag this product on the floor again.
- Steam may damage or discolor some walls or doors.
- The product is designed to work with tap water. If you live in an area with very hard water, scale buildup can occur very quickly. Therefore, it is recommended to inject distilled water into the tank to extend the service life of the product.
- Do not inject perfume, descaling agent, ironing agent or other chemicals into the tank as these chemicals are not suitable for use in this product.



No.	Name of parts	No.	Name of parts
1	Top of plastic cover	7	300ml big water tank (removable)
2	Aluminium soleplate with non-stick	8	Ring of decoration
3	2 in 1 trousers clip and hair brush	9	Display panel
4	Heat insulation ring	10	Steam switch
5	bottom of plastic cover	11	cord guard
6	ON/OFF switch		

Horizontal Ironing or Hanging Ironing with anti-drip

Auto-shut off without water for approx. 30 seconds.

Using your garment steamer

Before first use

- When unpacking the garment steamer, check to see you have received all the items listed in the parts list, before discarding the packaging.
- Remove any labels or protective covers from steam heads, straighten and straighten wires before use.

- When operating the garment steamer for the first time, let it steam for a few minutes. This will remove any that may have been left due to the manufacturing process impurities and odors.
- You can try the steamer on an old piece of fabric before steamer on an old piece of fabric before steaming your garment.
- To avoid circuit overload, it is recommended not to use the same socket circuit with other electrical appliances when in use.

Assembling/operating your garment steamer

- Pull out the water tank, open the water inlet cover and fill tap water into the water tank until it reaches the MAXIMUM level always ensure the water tank is at least 1/3 full. do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank. Put back the water tank .
- hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer. in an upright position, use your other hand to attach the fabric brush onto the steam head. the fabric brush can be attached either way and will lock into position with an audible “click”.
- Preheating before use: connect the appliance to a power outlet and switch on. Push the power switch upward in the “ON” position, the power light will be flashing, and the dry ironing light is long bright. Appliance began to heating. When the power light stops flashing into long bright, and the dry ironing light is long bright too, that preheating finished, you can start to use.
- Dry ironing function: after preheating, the panel surface has a certain temperature, you can iron the clothes (pls remove the brush when you use dry ironing function).
- Steam ironing function: the appliance with 3 levels steam which are low-medium-high. When the preheating is completed, press the "Set" button for the first time, the product function will be in the "low steam"; press the "Set" button for the second time, the product function will be in the "medium steam"; press the "Set" button for the third time, it will be in the "high steam"; and press the "Set" button for the fourth time, the product will be stop work. At the same time, the power light and dry ironing light are still bright; Then press the "Set" button again, and the product will switch between low-medium-high and stop functions. Users can set functions according to the requirements.
- No water protection: when the users start to use, if the water tank without water, or the water tank has been completely consumed, the appliance is under the dry burning state, it will stop working and no water protection within 1 minute, no water production light flashing, and the power light is long

bright. Please refill the water tank appropriately, and press the "Set" button to start use the appliance again.

- Auto-shut off: when the user stops using the product for more than a certain period of time, the internal control circuit of the appliance will cut off the power supply and automatic power off, the auto-shut off light will flash slowly, and the appliance will stop heating to prevent accidents and save electricity. Re-press the "Set" button to start use the appliance again.
- Power OFF: when stop using, press the "Set" button to select the power light to OFF function and push down the power switch to "OFF", then disconnect the power cord from the power outlet.

How to steam your garment

The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishing fabrics.

It can be used on most fabrics as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

- Check whether the back of the fabric is ventilated to avoid steam gathering on the fabric and wetting the fabric.
- Check clothing pockets to make sure they are empty.
- Check the back of the clothing for any objects easily damaged by steam.
- It is recommended not to use the hanging press around the metal parts of the clothing, because the high temperature steam will cause the color of the metal parts.
- When you press the steam button, you will feel a vibration and hear a subtle buzzing sound which is normal.
- For best results when ironing, stretch the fabric with one hand and move the product up and down the surface of the fabric with the other hand to smooth the crease.
- If the droning machine sounds louder and no steam is emitted, it indicates that there is no water in the tank, please check and add water to the tank.

To steam curtains

- wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
- hang the curtains and steam when they are hanging in place.
- lightly stretch the curtain with one hand while steaming to help remove creases more easily.

Care, cleaning and storage

- Remove steam brush from steam head and clean with damp cloth.
- Please do not use harsh or abrasive cleaners or solvents.
- Do not immerse the steam press in water or other liquids.
- Do not fall, throw, or try to bend it.
- Please do not attempt to disassemble the disassembly appliance.
- Empty the tank after each use.
- Avoid storing electrical appliances in damp areas
- Keep away from heat sources or direct sunlight on appliances.
- Always ensure that steam outlet holes are clean, free of scale, and not blocked.
- It is recommended to store the press vertically in a flat location, such as in a cabinet.
- The recommended twice-yearly descaling treatment is to fill a tank with 1 part vinegar and twice as much water as vinegar, turn on the steam switch and let it run for 5 minutes, then turn off the steam switch and dump the remaining mixed water in the tank. After 10 hours, it can be filled with clean water and reused.

Troubleshooting guide

Problem	Possible solution
the steamer does not heat up	<ul style="list-style-type: none">• Check main plug is inserted correctly.• Check power supply.• Check power button.
The steamer does not produce steam	<ul style="list-style-type: none">• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered.• Press the steam activation button harder.• Hold the steamer in an upright position.
Water spills from the water tank	<ul style="list-style-type: none">• Make sure water is not over the MAXIMUM level.• Make sure water tank inlet cover is properly closed.• Always use the steamer in an upright position as per the operating instructions.
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	<ul style="list-style-type: none">• Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank.
Avoiding discolouring of metal	<ul style="list-style-type: none">• Do not directly hover the garment

accessories on the garment

- steamer over the metal accessories.
- Use caution and steam around the metal accessories.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device HDS8000W Steam Iron + Cover meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35/EU, EC 2014/30/EU and meets the following standards:

EN 60335-2-85:2003+A1:2008+A11:2018+A2:2020	EN IEC 55014-1:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
	EN IEC 55014-2:2021

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński

 maltec



**BEDIENUNGS-
ANLEITUNG**

DE

DAMPFBÜGELEISEN HDS8000W

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung auf.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen für Dampfglätter

- Tauchen Sie dieses Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab.
- Seien Sie vorsichtig mit dem heißen Dampf, der von der Presse erzeugt wird.

Warnung

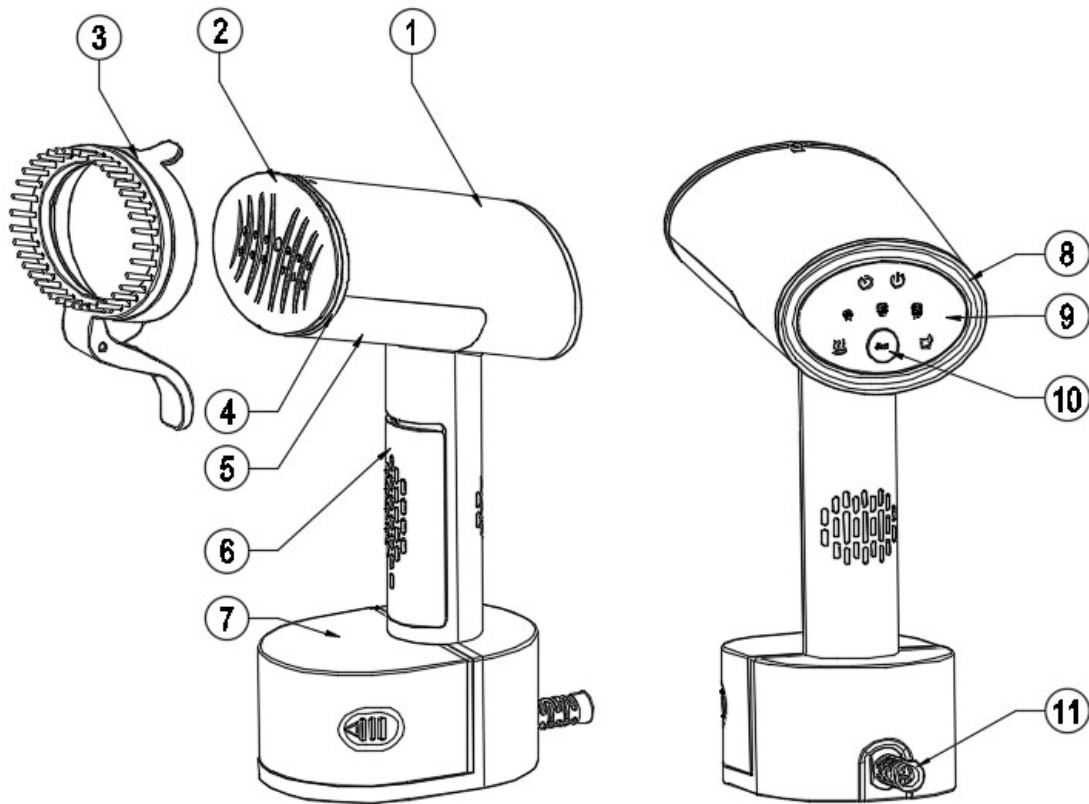
- Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Produkt selbst offensichtlich beschädigt sind oder wenn das Produkt heruntergefallen oder undicht ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Benutzer darf das Produkt nicht verlassen, während es eingeschaltet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit diesem Produkt zu spielen.
- Wenn das Produkt eingeschaltet ist oder abkühlt, bewahren Sie das Produkt und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder im Alter von 8 Jahren oder jünger sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht reinigen.
- Berühren Sie während der Verwendung nicht den Dampfkopf und die heiße Oberfläche. Dieses Produkt erzeugt während der Verwendung heißen Dampf. Richten Sie den Strahl nicht auf Menschen oder Tiere und bügeln Sie keine am Körper getragenen Kleidungsstücke, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen, die Bürste einsetzen oder entfernen oder den Wassertank füllen.
- Alle Wartungsarbeiten außer der Reinigung sollten in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Dampfglätters sämtliches Verpackungsmaterial und Werbeetiketten und entsorgen Sie diese sicher.

- Um eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder auszuschließen, entfernen Sie die Schutzabdeckung am Netzstecker dieses Dampfglätters und entsorgen Sie sie sicher.
- Entleeren Sie den Tank nach dem Gebrauch stets.
- Der Dampfglätter ist für den Hausgebrauch konzipiert. Bitte geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz mit diesen Chemikalien ausgelegt.
- Um eine Beschädigung des Dampfglätters zu vermeiden, verwenden Sie beim Reinigen keine alkalischen Reinigungsmittel; verwenden Sie ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die Markierung „MAX“ hinaus, da sonst Wasser austreten kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.

Hinweise zur Verwendung

- Die Produkte dürfen nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Wenn das Produkt heiß ist/an eine Stromquelle angeschlossen ist, achten Sie darauf, dass die Dampfdüse beim Platzieren des Produkts nicht mit einer Oberfläche in Berührung kommt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht mit heißem Dampf in Berührung kommt.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn der Wassertank leer ist.
- Wenn Sie das Produkt für kurze Zeit verlassen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker.
- Schalten Sie nach dem Bügeln unbedingt das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es 60 Minuten lang abkühlen, bevor Sie das Produkt reinigen, Zubehör installieren oder entfernen, den Tank leeren oder es verstauen.
- Dieses Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Badezimmer oder im Freien.
- Ziehen Sie dieses Produkt nicht erneut über den Boden.
- Dampf kann einige Wände oder Türen beschädigen oder verfärben.
- Das Produkt ist für den Einsatz mit Leitungswasser ausgelegt. Wenn Sie in einer Gegend mit sehr hartem Wasser leben, kann es sehr schnell zu Kalkablagerungen kommen. Daher wird empfohlen, destilliertes Wasser in den Tank einzufüllen, um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

- Geben Sie kein Parfüm, Entkalker, Bügelmittel oder andere Chemikalien in den Tank, da diese Chemikalien für die Verwendung in diesem Produkt nicht geeignet sind.



NEI N.	Bezeichnung der Teile	NEI N.	Bezeichnung der Teile
1	Oberseite der Kunststoffabdeckung	7	300ml großer Wassertank (abnehmbar)
2	Aluminium-Bügelsohle mit Antihafbeschichtung	8	Dekorationsring
3	2 in 1 Hosencлип und Haarbürste	9	Anzeigetafel
4	Wärmeisoliationsring	10	Dampfschalter
5	Unterseite der Kunststoffabdeckung	11	Kabelschutz
6	Ein / Aus Schalter		

Liegendes Bügeln oder hängendes Bügeln mit Tropfschutz

Automatische Abschaltung ohne Wasser für ca. 30 Sekunden.

Verwendung Ihres Dampfglätters

Vor dem ersten Gebrauch

- Überprüfen Sie beim Auspacken des Dampfglätters, ob Sie alle in der Teileliste aufgeführten Teile erhalten haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen.
- Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Etiketten oder Schutzabdeckungen von den Dampfköpfen und richten Sie die Drähte gerade und gerade.
- Wenn Sie den Dampfglätter zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lassen Sie ihn einige Minuten dampfen. Dadurch werden eventuell durch den Herstellungsprozess entstandene Verunreinigungen und Gerüche entfernt.
- Sie können den Dampfer an einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie Ihr Kleidungsstück dämpfen.
- Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, wird empfohlen, den gleichen Steckdosenstromkreis nicht gleichzeitig mit anderen Elektrogeräten zu nutzen.

Zusammenbau/Bedienung Ihres Dampfglätters

- Ziehen Sie den Wassertank heraus, öffnen Sie die Abdeckung des Wassereinlasses und füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank, bis der Füllstand MAXIMAL erreicht ist. Achten Sie immer darauf, dass der Wassertank mindestens zu 1/3 gefüllt ist. Überschreiten Sie beim Befüllen des Wassertanks nicht den Füllstand MAXIMAL. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
- Halten Sie das Gerät mit der Hand sicher am Hals des Dampfglätters. Befestigen Sie die Stoffbürste in aufrechter Position mit der anderen Hand am Dampfkopf. Die Stoffbürste kann in beiden Richtungen befestigt werden und rastet mit einem hörbaren „Klick“ ein.
- Vorheizen vor dem Gebrauch: Gerät an eine Steckdose anschließen und einschalten. Schieben Sie den Netzschalter nach oben in die Position „ON“. Die Betriebsanzeige beginnt zu blinken und die Trockenbügelanzeige leuchtet lange. Das Gerät beginnt zu heizen. Wenn die Betriebsleuchte aufhört zu blinken und stattdessen lange hell leuchtet und auch die Trockenbügelleuchte lange leuchtet, ist das Vorheizen abgeschlossen und Sie können das Gerät verwenden.
- Trockenbügelfunktion: Nach dem Vorheizen hat die Plattenoberfläche eine bestimmte Temperatur, Sie können die Kleidung bügeln (bitte entfernen Sie die Bürste, wenn Sie die Trockenbügelfunktion verwenden).
- Dampfbügelfunktion: Das Gerät verfügt über 3 Dampfstufen: niedrig-mittel-hoch. Wenn das Vorheizen abgeschlossen ist, drücken Sie die Taste „Set“ zum ersten Mal. Die Produktfunktion wird auf „wenig Dampf“ gestellt. Drücken Sie

die Taste „Set“ zum zweiten Mal. Die Produktfunktion wird auf „mittleren Dampf“ gestellt. Drücken Sie die Taste „Set“ zum dritten Mal. Die Produktfunktion wird auf „viel Dampf“ gestellt. Und drücken Sie die Taste „Set“ zum vierten Mal. Das Produkt stoppt den Betrieb. Gleichzeitig leuchten die Betriebsanzeige und die Trockenbügelanzeige noch immer. Drücken Sie dann die Taste „Set“ erneut und das Produkt wechselt zwischen den Funktionen Niedrig-Mittel-Hoch und Stopp. Benutzer können Funktionen entsprechend den Anforderungen einstellen.

- Wassermangelschutz: Wenn der Benutzer mit der Verwendung beginnt und der Wassertank leer ist oder vollständig leer ist, befindet sich das Gerät im Trockenbrennzustand, stoppt den Betrieb und weist innerhalb von 1 Minute einen Wassermangelschutz auf, die Anzeige für „Keine Wasserproduktion“ blinkt und die Betriebsanzeige leuchtet lange. Bitte füllen Sie den Wassertank entsprechend auf und drücken Sie die Taste „Set“, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
- Automatische Abschaltung: Wenn der Benutzer das Produkt für einen bestimmten Zeitraum nicht verwendet, unterbricht der interne Steuerkreis des Geräts die Stromversorgung und schaltet das Gerät automatisch ab. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung blinkt langsam und das Gerät hört auf zu heizen, um Unfälle zu vermeiden und Strom zu sparen. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie die „Set“-Taste erneut.
- Ausschalten: Wenn Sie die Verwendung beenden, drücken Sie die Taste „Set“, um die Betriebsanzeige auf „Aus“ zu stellen, und drücken Sie den Netzschalter auf „Aus“. Ziehen Sie anschließend das Netzkabel aus der Steckdose.

So dämpfen Sie Ihr Kleidungsstück

Der Dampfglätter ist einfach zu bedienen und eignet sich perfekt zum Entfernen von Falten/Knicken aus Kleidungsstücken und Vorhängen sowie zum Auffrischen von Möbelstoffen.

Es kann auf den meisten Stoffen verwendet werden, sofern der Stoff hängt oder der Dampfglätter problemlos in aufrechter Position verwendet und mit einer Auf- und Abbewegung über den Stoff geführt werden kann.

- Überprüfen Sie, ob die Rückseite des Stoffes belüftet ist, um zu verhindern, dass sich Dampf auf dem Stoff sammelt und den Stoff nass macht.
- Überprüfen Sie die Taschen Ihrer Kleidung, um sicherzustellen, dass sie leer sind.
- Überprüfen Sie die Rückseite der Kleidung auf Gegenstände, die durch Dampf leicht beschädigt werden können.

- Es wird empfohlen, die Bügelpresse nicht in der Nähe von Metallteilen der Kleidung zu verwenden, da der heiße Dampf die Farbe der Metallteile angreift.
- Wenn Sie die Dampftaste drücken, spüren Sie eine Vibration und hören ein leises Summen, was normal ist.
- Um optimale Ergebnisse beim Bügeln zu erzielen, spannen Sie den Stoff mit einer Hand und bewegen Sie das Produkt mit der anderen Hand auf der Stoffoberfläche auf und ab, um die Falte zu glätten.
- Wenn das Dröhnen der Maschine lauter wird und kein Dampf austritt, bedeutet dies, dass sich kein Wasser im Tank befindet. Prüfen Sie den Tank bitte und füllen Sie Wasser nach.

Vorhänge dämpfen

- Waschen und trocknen Sie Vorhänge entsprechend der Stoffart.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und dämpfen Sie sie, wenn sie an ihrem Platz hängen.
- Ziehen Sie den Vorhang beim Dämpfen leicht mit einer Hand auseinander, um Falten leichter zu entfernen.

Pflege, Reinigung und Aufbewahrung

- Dampfbürste vom Dampfkopf entfernen und mit feuchtem Tuch reinigen.
- Bitte verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie die Dampfpresse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie es nicht fallen, werfen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu verbiegen.
- Bitte versuchen Sie nicht, das Demontagegerät zu zerlegen.
- Entleeren Sie den Tank nach jedem Gebrauch.
- Vermeiden Sie die Lagerung von Elektrogeräten in feuchten Räumen
- Von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung auf Geräte fernhalten.
- Achten Sie stets darauf, dass die Dampfaustrittsöffnungen sauber, kalkfrei und nicht verstopft sind.
- Es wird empfohlen, die Presse vertikal an einem flachen Ort, beispielsweise in einem Schrank, zu lagern.
- Die empfohlene halbjährliche Entkalkungsbehandlung besteht darin, einen Tank mit 1 Teil Essig und doppelt so viel Wasser wie Essig zu füllen, den Dampfschalter einzuschalten und das Gerät 5 Minuten lang laufen zu lassen, dann den Dampfschalter auszuschalten und das restliche Mischwasser in den Tank zu schütten. Nach 10 Stunden kann es mit sauberem Wasser gefüllt und wiederverwendet werden.

Anleitung zur Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Lösung
der Dampfgarer heizt nicht auf	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie, ob der Hauptstecker richtig eingesteckt ist.• Stromversorgung prüfen.• Überprüfen Sie den Netzschalter.
Der Dampfgarer erzeugt keinen Dampf	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie den Wasserstand und ob die Abdeckung des Wassertankeinlasses richtig abgedeckt ist.• Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste fester.• Halten Sie den Dampfgarer aufrecht.
Wasser läuft aus dem Wassertank	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand den MAXIMALEN Pegel nicht überschreitet.• Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Wassertankeinlasses richtig geschlossen ist.• Benutzen Sie den Dampfgarer stets in aufrechter Position und entsprechend der Bedienungsanleitung.
Der Dampfer erzeugt ein lautes Summen oder Pumpgeräusch	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie den Wasserstand. Wenn kein Wasser vorhanden ist oder der Wasserstand niedrig ist, füllen Sie den Wassertank auf.
Vermeidung von Verfärbungen durch Metallteile am Kleidungsstück	<ul style="list-style-type: none">• Bewegen Sie den Dampfglätter nicht direkt über Metallzubehör.• Gehen Sie vorsichtig vor und dämpfen Sie in der Nähe von Metallzubehör.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass verbrauchte elektrische und elektronische Geräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen,

gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und das Leben sowie für die Umwelt darstellen. Durch die Sortierung und Übergabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Rückgewinnung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Verunreinigung, tragen zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und senken die Produktionskosten neuer Geräte.

CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät HDS8000W Dampfbügeleisen + Abdeckung alle Anforderungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU, EG 2014/30/EU erfüllt und die folgenden Normen erfüllt:

EN 60335-2-85:2003+A1:2008+A11:2018+A2:2020	EN IEC 55014-1:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
	EN IEC 55014-2:2021

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński